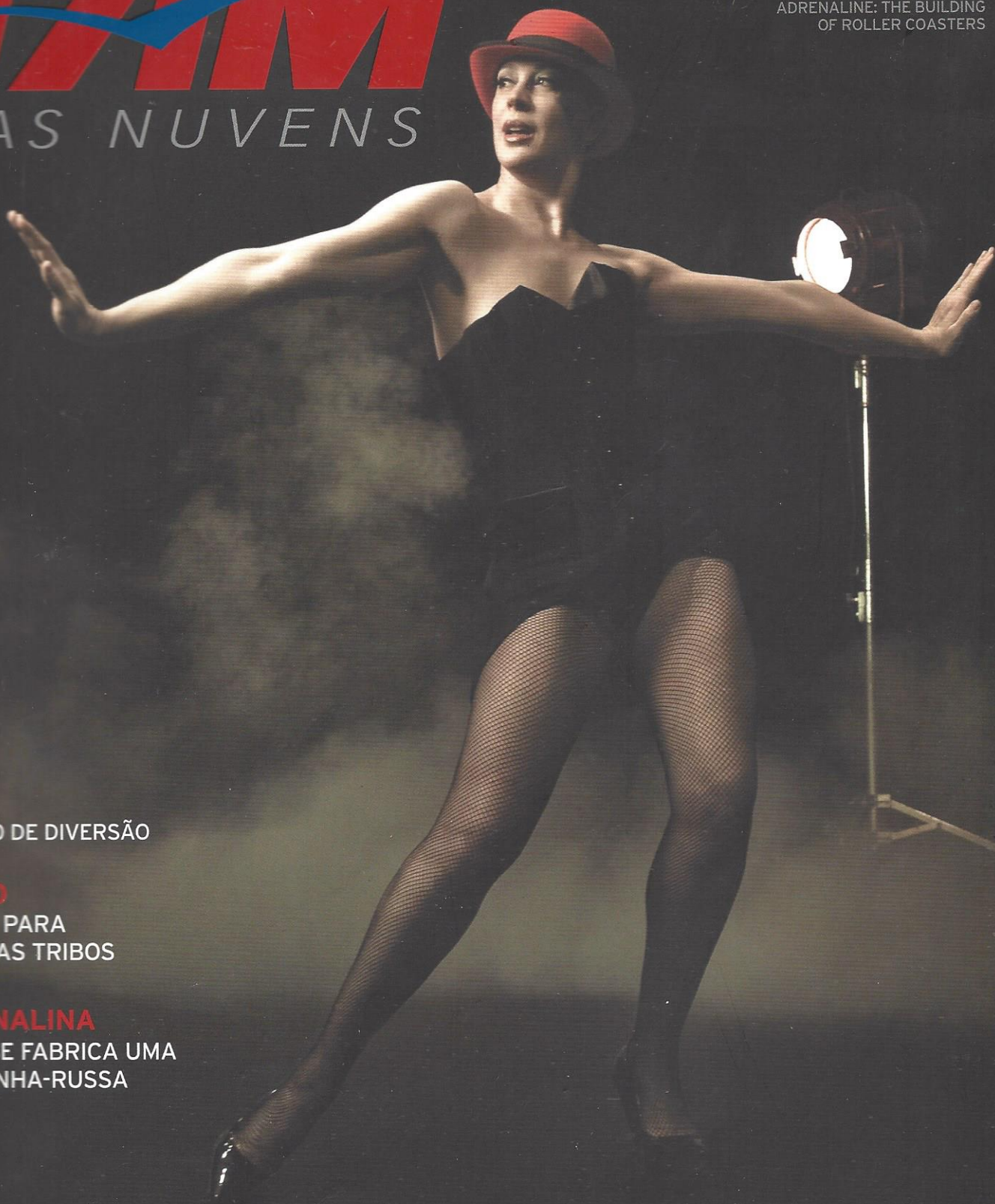


TAM

NAS NUUVENS

TIME FOR FUN

CLAUDIA RAIA: MUSICAL
THEATER'S TOP STAR; SUMMER
BEACHES FOR ALL TRIBES;
ADRENALINE: THE BUILDING
OF ROLLER COASTERS



É TEMPO DE DIVERSÃO

VERÃO
PRAIAS PARA
TODAS AS TRIBOS

ADRENALINA
COMO SE FABRICA UMA
MONTANHA-RUSSA

A RAINHA DOS MUSICAIS

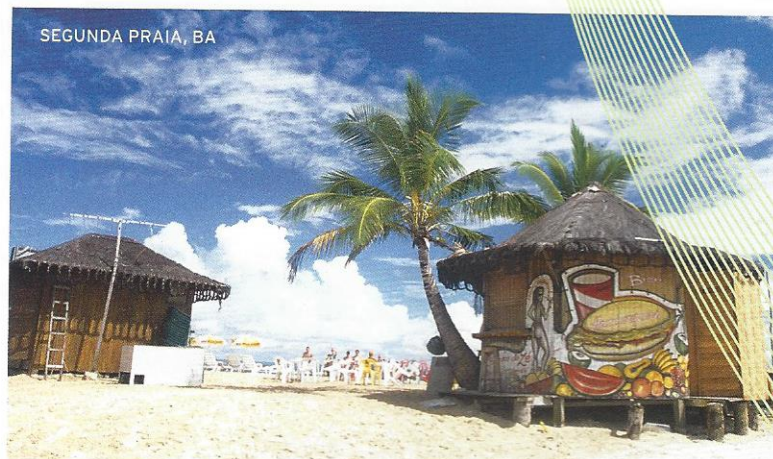
CLAUDIA RAIA

PARA CAIR NA NOITE
SEGUNDA PRAIA, BA

LUAU NA BAHIA Morro de São Paulo, a 2 horas de catamarã de Salvador, tem as areias mais festeiras do Brasil. A central da balada é a Segunda Praia: depois da meia-noite, os bares do canto direito organizam luau praticamente à beira-mar. Veículos não podem trafegar entre o centrinho e a Segunda Praia. Portanto, quem não quer caminhar muito na volta da noitada deve ficar por ali mesmo, na Pousada da Torre (www.pousadatorre.com.br) ou na Villa das Pedras (www.villadaspedras.com.br) // **ENJOYING THE NIGHT LUAU IN BAHIA** Morro de São Paulo, two hours by catamaran from Salvador, has the most lively stretch of sand in Brazil. The entertaining center is Segunda Praia: after midnight, the bars on the right organize luau practically on the seafront. Vehicles are prohibited between the town's center and Segunda. Therefore, if you don't want to face a long walk back after the party, it is best to stay there, at Pousada da Torre (pousadatorre.com.br) or Villa das Pedras (villadaspedras.com.br).



CONSIDERE TAMBÉM Maresias, SP. A 180 km de São Paulo, atrai baladeiros até fora de temporada para dançar no Sirena. Brava de Itajaí, SC. Vizinha de Balneário Camboriú (70 km de Florianópolis, 30 km de Navegantes), é o endereço do Warung, o clube mais badalado do Sul do Brasil. // **ALSO CONSIDER VISITING** Maresias, SP, 112 miles from São Paulo, it attracts clubbers even during the off season to dance at Sirena. Brava de Itajaí, SC. Next to Balneário Camboriú (44 miles from Florianópolis, 18 miles from Navegantes), it houses Warung, the most lively club of the South of Brazil.



SEGUNDA PRAIA, BA

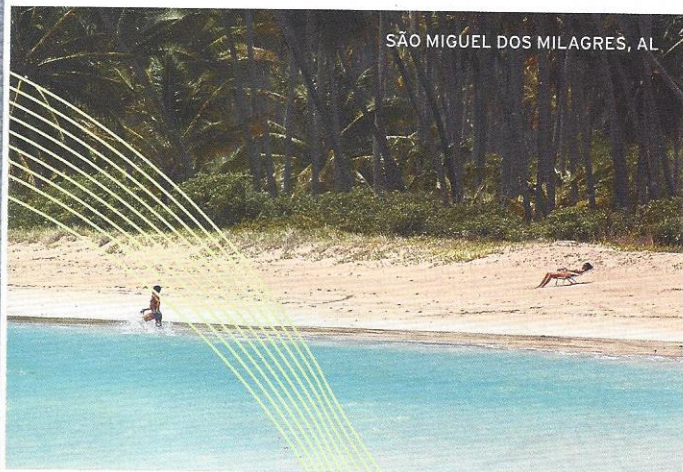


PARA COMER BEM

SÃO MIGUEL DOS MILAGRES, AL

ROTA GOURMET Um desvio providencial da estrada litorânea de Alagoas, entre Barra de Santo Antônio e Maragogi, poupou 50 km de praias perfeitas, protegidas por recifes, da exploração imobiliária. O trecho, que compreende Barra de Camaragibe, São Miguel dos Milagres, Porto de Pedras e Japaratinga, ficou conhecido como Rota Ecológica. Por ali, no meio de fazendas de coco, se instalaram pousadas charmosas, que têm na cozinha seu ponto forte. A Pousada do Toque (www.pousadadotoque.com.br) tem até sushibar; a Aldeia Beijupirá (www.aldeibeijupira.com.br) serve a premiada comida do Beijupirá de Porto de Galinhas; e a Pousada da Amendoeira (www.pdamendoeira.com.br) tem uma cozinha contemporânea saudável. // **EATING WELL GOURMET ROUTE** A providential detour from Alagoas' coastal road, between Barra de Santo Antônio and Maragogi, has protected 30 miles of perfect reef beaches from real estate exploitation. The stretch that includes Barra de Camaragibe, São Miguel dos Milagres, Porto de Pedras and Japaratinga became known as Ecological Route. The charming inns that have settled in the middle of coconut farms have their kitchens as highlights. Pousada do Toque (pousadadotoque.com.br) has a sushi bar; Aldeia Beijupirá (aldeibeijupira.com.br) serves the awarded food from Beijupirá in Porto de Galinhas; and Pousada da Amendoeira (pdaamendoeira.com.br) has a healthy contemporary kitchen.

CONSIDERE TAMBÉM Búzios, RJ. Muitos restaurantes do Rio, que está a 180 km, nasceram ou tem filiais ali. Pipa, RN. Dos vilarejos de praia do Nordeste, é o que tem maior concentração de bons restaurantes. Natal está a 90 km. // **ALSO CONSIDER VISITING** Búzios, RJ. Many restaurants from Rio, 112 miles from the city, were born or have branches there. Pipa, RN. Of the villages along the Northeast beaches, it has the highest concentration of good restaurants. Natal is 55 miles away.



SÃO MIGUEL DOS MILAGRES, AL